

**ANALISIS DISTRIBUSI PRODUK DALAM MENINGKATKAN
DAYA SAING EKONOMI PERUSAHAAN: STUDI KASUS
PADA PT AS PUTRA SINERGI PERDANA**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Ekonomi (SE)
pada Jurusan Ekonomi Syariah
Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam



Disusun oleh:

FERHANA NURU UTAMI

NIM: 2282120140

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER SYEKH NURJATI
CIREBON 2026 M / 1447 H**

ABSTRAK

Ferhana Nuru Utami, NIM 2282120140. “Analisis Distribusi Produk dalam Meningkatkan Daya Saing Ekonomi Perusahaan: Studi Kasus pada PT AS Putra Sinergi Perdana”. Skripsi 2026.

Penelitian ini menganalisis sistem distribusi produk PT AS Putra Sinergi Perdana, perusahaan Rumah Pemotongan Ayam (RPA) di Kabupaten Kuningan berkapasitas 12–15 ton per hari, melayani pasar Jabodetabek, broker, dan jaringan waralaba. Permasalahan utama mencakup keterbatasan armada, frekuensi pengiriman yang tidak konsisten, serta retur dan kerusakan produk. Tujuan penelitian: (1) menganalisis sistem dan mekanisme distribusi; (2) mengidentifikasi faktor yang memengaruhi distribusi dan dampaknya pada daya saing; serta (3) mendeskripsikan strategi distribusi dalam meningkatkan kepuasan pelanggan dan keunggulan operasional. Penelitian menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode studi kasus. Data diperoleh melalui wawancara mendalam, observasi lapangan, dan dokumentasi, serta dianalisis menggunakan model Miles dan Huberman. Hasil penelitian menunjukkan perusahaan menerapkan sistem distribusi berbasis Purchase Order (PO) terjadwal dengan dua jadwal loading harian, menggunakan armada berpendingin internal dan ekspedisi eksternal. Sistem ini mencapai on-time delivery 90%, tingkat reject 1%, komplain 3%, dan skor kepuasan rata-rata 9/10. Lima faktor efisiensi distribusi adalah: kondisi armada, ketepatan jadwal, kualitas SDM, biaya operasional, dan tingkat retur. Tiga strategi utama meliputi optimalisasi armada, peningkatan SDM, dan penguatan administrasi keluhan. Distribusi yang terkelola baik terbukti berkontribusi pada kepuasan pelanggan, keunggulan operasional, dan diferensiasi kompetitif.

Kata Kunci: *Distribusi Produk, Daya Saing Ekonomi, Keunggulan Operasional, Kepuasan Pelanggan, Diferensiasi Kompetitif.*

ABSTRACT

Ferhana Nuru Utami, NIM 2282120140. “Analysis of Product Distribution in Enhancing Corporate Economic Competitiveness: A Case Study at PT AS Putra Sinergi Perdana”. Thesis 2026.

This study analyzes the product distribution system of PT AS Putra Sinergi Perdana, a poultry slaughterhouse (RPA) in Kuningan Regency with a daily capacity of 12–15 tonnes, serving the Jabodetabek market, brokers, and franchise networks. Key challenges include limited fleet capacity, inconsistent delivery schedules, and product returns and damage. The study aims to: (1) analyze the distribution system and its mechanisms; (2) identify factors affecting distribution and their impact on competitiveness; and (3) describe distribution strategies for improving customer satisfaction and operational excellence. A qualitative case study approach was employed. Data were gathered through in-depth interviews, field observation, and documentation, then analyzed using the Miles and Huberman model. Findings show the company implements a scheduled Purchase Order (PO)-based distribution system with two daily loading sessions, using a refrigerated internal fleet and external expeditions. The system achieves 90% on-time delivery, 1% rejection rate, 3% complaint rate, and an average satisfaction score of 9/10. Five key efficiency factors are: fleet condition, schedule accuracy, HR quality, operational costs, and return rates. Three core strategies include fleet optimization, HR development, and complaint administration improvement. Well-managed distribution is proven to directly support customer satisfaction, operational excellence, and competitive differentiation.

Keywords: *Product Distribution, Economic Competitiveness, Operational Excellence, Customer Satisfaction, Competitive Differentiation.*

الملخص

فرحانة نورو أوتامي، رقم القيد 2282120140. "تحليل توزيع المنتجات في تعزيز القدرة التنافسية الاقتصادية للشركة: دراسة حالة في شركة PT AS Putra Sinergi Perdana". رسالة جامعية، 2026.

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل نظام توزيع المنتجات في شركة PT AS Putra Sinergi Perdana، وهي شركة متخصصة في مباح الدواجن (RPA) تقع في منطقة كونينغان، بطاقة إنتاجية تتراوح بين 12-15 طناً يومياً، وتخدم أسواق جابوديتابك، والوسطاء، وشبكات الامتياز. وتتمثل المشكلات الرئيسية في محدودية أسطول النقل، وعدم انتظام وتيرة الشحن، إضافة إلى حالات إرجاع المنتجات وتلفها. وتهدف الدراسة إلى: (1) تحليل نظام وآلية التوزيع؛ (2) تحديد العوامل المؤثرة في التوزيع وتأثيرها على القدرة التنافسية؛ (3) وصف استراتيجيات التوزيع في تحسين رضا العملاء وتحقيق التميز التشغيلي. تعتمد الدراسة على المنهج النوعي باستخدام أسلوب دراسة الحالة. وقد تم جمع البيانات من خلال المقابلات المتعمقة، والملاحظة الميدانية، والتوثيق، ثم تحليلها باستخدام نموذج مايلز وهوبرمان. وأظهرت النتائج أن الشركة تطبق نظام توزيع قائم على أوامر الشراء (Purchase Order - PO) المجدولة، مع جدولين يومية للتحميل، باستخدام أسطول مبرد داخلي وشركات شحن خارجية. وقد حقق هذا النظام نسبة تسليم في الوقت المحدد بلغت 90%، ونسبة رفض 1%، ومعدل شكاوى 3%، ومتوسط رضا العملاء 9 من 10. كما تبين أن هناك خمسة عوامل رئيسية تؤثر في كفاءة التوزيع، وهي: حالة الأسطول، دقة الجدول الزمني، جودة الموارد البشرية، التكاليف التشغيلية، ومستوى الإرجاع. وتشمل الاستراتيجيات الرئيسية ثلاث نقاط، وهي: تحسين كفاءة الأسطول، تطوير الموارد البشرية، وتعزيز إدارة الشكاوى.

وتؤكد الدراسة أن إدارة التوزيع بشكل فعال تسهم في رفع مستوى رضا العملاء، وتحقيق التميز التشغيلي، وتعزيز التمايز التنافسي للشركة.

كلمات البحث: توزيع المنتجات، القدرة التنافسية الاقتصادية، التميز التشغيلي، رضا العملاء، التمايز التنافسي.

UNINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

**ANALISIS DISTRIBUSI PRODUK DALAM MENINGKATKAN DAYA
SAING EKONOMI PERUSAHAAN: STUDI KASUS PADA
PT AS PUTRA SINERGI PERDANA**

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Ekonomi (SE)
Pada Jurusan Ekonomi Syariah
Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam

Oleh :

Ferhana Nuru Utami

NIM : 2282120140

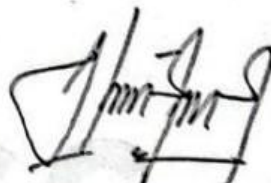
Pembimbing I

Pembimbing II



Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag.

NIP. 197506012005011008



Marivah Ulfa, M.E.Sy

NIP. 198008052023212022

Mengetahui,

Ketua Jurusan Ekonomi Syariah



Dr. H. Achmad Oton Busthomi, Lc., M.Ag.

NIP. 197312232007011022

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam
UIN Siber Syekh Nurjati
Di Cirebon

Assalamualaikum wr. wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara/I Ferhana Nuru Utami, NIM : 2282120140 dengan judul **"Analisis Distribusi Produk Dalam Meningkatkan Daya Saing Ekonomi Perusahaan: Studi Kasus Pada PT As Putra Sinergi Perdana"**. Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan kepada jurusan Ekonomi Syariah Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosyahkan.

Wassalamualaikum wr. wb.

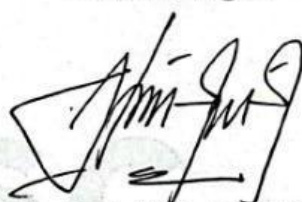
Menyetujui,

Pembimbing I

Pembimbing II


Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag

NIP. 197506012005011008



Mariyah Ulfa, M.E.Sy

NIP. 198008052023212022

Mengetahui,

Ketua Jurusan Ekonomi Syariah



Dr. H. Achmad Otono Busthomi, Lc., M.Ag.

NIP. 197312232007011022

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul: "Analisis Distribusi Produk Dalam Meningkatkan Daya Saing Ekonomi Perusahaan: Studi Kasus PT As Putra Sinergi Perdana". Oleh Ferhana Nuru Utami, NIM : 2282120140, telah diajukan dalam sidang munaqosah Universitas Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 11 Mei 2026.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapatkan gelar Sarjana Ekonomi (S.E) pada jurusan Ekonomi Syariah Fakultas Syariah Dan Bisnis Islam pada Universitas Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqosah

Ketua Sidang



Dr. H. Achmad Otong Busthomi, Lc., M.Ag.

NIP. 197312232007011022

Sekretaris Sidang

Dr. H. Syaeful Bakhri, SE., M.Si

NIP. 19731125 2014111002

Penguji I

Prof. Dr. Wartoyo, M.S.I.

NIP. 198307022011011008

Penguji II

Dr. Afi Muamar, M.H.I

NIP. 198512192015031007

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmanirrahim

Saya yang bertanda tangan dibawah ini

Nama : Ferhana Nuru Utami

NIM : 2282120140

Tempat, Tanggal Lahir : Kuningan, 04 Februari 2004

Alamat : Dusun Karangsari RT/RW 02/02, Desa Mekarsari,
Kec. Maleber, Kab. Kuningan

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul "**Analisis Distribusi Produk Dalam Meningkatkan Daya Saing Ekonomi Perusahaan: Studi Kasus Pada PT As Putra Sinergi Perdana**". Ini benar – benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika atau ada kalimat terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 22 April 2026

Saya yang menyatakan



Ferhana Nuru Utami

NIM: 2282120140

KATA PERSEMBAHAN

Dengan penuh rasa syukur, saya mengucapkan alhamdulillahirobbal'alamin kepada Allah SWT, atas karunia-Nya yang telah memberikan kesehatan fisik dan mental serta berbagai rahmat, sehingga proses penyusunan skripsi ini dapat berlangsung dengan baik dan berhasil. Semoga karya ini dapat bermanfaat dan menjadi jariyah.

Skripsi ini penulis persembahkan dengan penuh rasa hormat dan kasih kepada bapak dan almarhumah mamah tercinta, serta keluarga tersayang yang senantiasa menjadi sumber kekuatan dan semangat dalam setiap langkah penulis. Saya ucapkan terimakasih atas segala doa dan dukungan, kasih sayang, pengorbanan, dan ketulusan yang telah diberikan untuk meraih Gelar Sarjana. Sehingga penulis mampu menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Semoga karya ini dapat menjadi wujud kecil dari rasa syukur, cinta, dan terima kasih penulis kepada bapak, almarhumah mamah, dan seluruh keluarga tercinta.



DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Penulis bernama Ferhana Nuru Utami yang dilahirkan di Kuningan pada 04 Februari 2004. Penulis adalah anak dari pasangan Bapak Wahyudi dan Ibu Maemunah (ALMH) yang merupakan anak pertama dari 2 (dua) bersaudara. Alamat tinggal penulis di Dusun Karangsari RT/RW 02/02, Desa Mekarsari, Kec. Maleber, Kab. Kuningan.

Jenjang pendidikan yang pernah di tempuh penulis adalah:

1. TK Al – Ikhlas Tambun (2009-2010)
2. MIS LKMD Ledug (2010-2016)
3. MTs Negeri 9 Kuningan (2016-2019)
4. SMA Negeri 2 Kuningan (2019-2022)

Penulis mengikuti Program Studi S-1 Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam Program Studi Ekonomi Syariah dan mengambil judul Skripsi **“Analisis Distribusi Produk Dalam Meningkatkan Daya Saing Ekonomi Perusahaan: Studi Kasus Pada PT As Putra Sinergi Perdana”** dibawah bimbingan Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag dan Ibu Mariyah Ulfa, M.E.Sy.

UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

MOTO HIDUP

"Teruslah melangkah, meskipun sesekali kakimu menginjak duri. Obati lukanya, berdiri kembali, dan lanjutkan jalanmu. karena kakimu belum selesai membawamu ke tempat yang seharusnya kamu tuju."

UINSSC

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON**

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur peneliti panjatkan kehadirat Allah SWT tuhan semesta alam, karena atas rahmat dan karunia-Nya, peneliti akhirnya dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul **“Analisis Distribusi Produk Dalam Meningkatkan Daya Saing Ekonomi Perusahaan: Studi Kasus Pada PT As Putra Sinergi Perdana”**. Shalawat serta salam semoga tetap tercurahkan kepada Nabi Muhammad SAW beserta keluarga dan sahabatsahabatnya serta orang-orang yang senantiasa selalu mengikuti sunnahnya.

Peneliti sangat bersyukur atas selesainya penyusunan skripsi ini. Skripsi ini disusun untuk memenuhi salah satu syarat menyelesaikan program sarjana (S1) pada jurusan Ekonomi Syariah, Fakultas Syariah, Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Peneliti menyadari bahwa pelaksanaan dan penyusunan skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik berkat doa, dukungan, bimbingan, semangat dan bantuan dari berbagai pihak baik secara langsung ataupun tidak langsung. Maka dari itu peneliti mengucapkan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada :

1. Bapak Prof. H. Aan Jaelani, M.Ag, selaku Rektor Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Didi Sukardi, MH, selaku Dekan Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon.
3. Bapak Dr. H. Achmad Otong Busthomi, Lc., M.Ag, selaku Ketua Jurusan Ekonomi Syariah.
4. Bapak H. Syaeful Bakhri, S.E., M.Si, selaku Sekretaris Jurusan Ekonomi Syariah
5. Bapak Prof. H. Aan Jaelani, M.Ag, selaku Dosen Pembimbing I Skripsi Terima kasih telah meluangkan waktunya untuk terus membimbing saya dalam menyelesaikan tugas akhir penulisan skripsi ini.
6. Ibu Mariyah Ulfa, M.E.Sy Selaku Dosen Pembimbing II Skripsi Terima kasih atas kesediaannya dan keikhlasannya dalam membimbing, memberikan

masukan, pengarahan, mendengarkan keluh kesah kesulitan saya dalam menyelesaikan tugas akhir penyusunan skripsi ini.

7. Bapak Ahmad Ibrizul Izzi, MH terima kasih telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran dalam membimbing, mengarahkan, serta memberikan masukan yang sangat berarti selama proses penyusunan skripsi ini.
8. Segenap para dosen dan staff Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam Jurusan Ekonomi Syariah yang telah membantu proses administrasi perkuliahan penulis selama di Universitas Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon.
9. Terima kasih yang tak terhingga untuk Bapak, sosok luar biasa yang telah membesarkan, mendidik, dan mencurahkan seluruh kasih sayang kepada penulis seorang diri dengan penuh ketulusan dan ketegaran. Bapak adalah alasan terkuat penulis untuk terus berjuang. Semoga setiap langkah yang penulis tempuh mampu menjadi kebanggaan bagi Bapak, dan semoga Almarhumah Mamah dapat tersenyum bahagia dari tempat terbaiknya.
10. Terima kasih pula untuk Dimas, adik tersayang yang tanpa disadari telah menjadi salah satu sumber kekuatan terbesar bagi penulis. Kehadiranmu adalah pengingat bahwa penulis harus terus kuat, terus berdiri, dan terus berjuang karena ada kamu yang selalu menjadi alasan untuk tidak menyerah. Terima kasih sudah ada, Dimas.
11. Penulis mengucapkan terima kasih yang tulus kepada seluruh keluarga yang telah memberikan dukungan, perhatian, serta kontribusi nyata dalam perjalanan pendidikan penulis dari awal hingga terselesaikannya skripsi ini. Dukungan keluarga adalah fondasi yang kokoh yang menjaga penulis untuk terus melangkah maju.
12. Teruntuk diri sendiri telah memilih untuk bertahan ketika segalanya terasa begitu berat dan menyesak. Terima kasih telah mau berjuang meski harus menanggung beban masalah yang datang bertubi-tubi, yang tidak jarang menggoyahkan langkah dan meruntuhkan semangat. Namun di setiap titik jatuh itu, kamu memilih untuk bangkit dan itu bukan hal yang kecil. Terima kasih telah membuktikan kepada diri sendiri bahwa kamu jauh lebih kuat dari semua rasa sakit yang pernah kamu rasakan. Terima kasih telah bertahan dari

hari pertama menginjakkan kaki di bangku perkuliahan, melewati setiap rintangan, setiap air mata, setiap malam yang terasa terlalu panjang hingga akhirnya sampai di titik ini. Kamu telah membuktikan bahwa badai sebesar apapun tidak mampu menghentikan langkahmu.

13. Terima kasih kepada sahabat-sahabat terkasih, Saumi dan Amel, yang meskipun jarak memisahkan, namun dukungan dan kehadiran kalian tidak pernah benar-benar pergi. Terima kasih telah menjadi tempat berbagi dan sumber semangat dalam setiap keadaan
14. Terima kasih kepada seluruh teman-teman seperjuangan Hani, Manda, Icha yang telah menemani hari-hari perkuliahan dengan penuh warna. Terkhusus untuk Anggun Anggraeni, partner kos yang tidak pernah keberatan untuk selalu ada dan bersedia menanggung segala kerepotan bersama, terima kasih atas kebersamaan dan ketulusan yang tidak ternilai itu. Kita sama-sama berjuang, sama-sama merasakan beratnya perjalanan ini, dan sama-sama membuktikan bahwa kita mampu melewatinya. Terima kasih sudah mau berjuang berdampingan, semoga setiap peluh dan air mata yang kita curahkan bersama menjadi saksi atas kerja keras yang tidak pernah sia-sia.
15. Terima kasih kepada Fazriyan Herdiansyah partner keluh kesah, yang telah menemani perjalanan ini sejak semester pertama hingga detik ini. Terima kasih telah menjadi pendengar yang baik di setiap keluh kesah, sumber semangat di kala lelah, dan tangan yang selalu siap membantu untuk bangkit. Terima kasih telah menjadi suara yang selalu mengingatkan bahwa seorang perempuan yang merasa lemah sekalipun, tetap harus dan layak untuk terus hidup, terus berdiri, dan terus berjuang.

UNISSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

DAFTAR ISI

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA	1
ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
المخلص	iii
PERSETUJUAN PEMBIMBING	iv
NOTA DINAS	v
PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI	vii
KATA PERSEMBAHAN	viii
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	ix
MOTO HIDUP	x
KATA PENGANTAR	xi
DAFTAR ISI	xiv
DAFTAR TABLE	xvi
DAFTAR GAMBAR	xvii
PEDOMAN TRANSLITERASI BAHASA ARAB-INDONESIA	xviii
BAB I	1
PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Permasalahan Penelitian	8
C. Tujuan Penelitian	9
D. Manfaat Penelitian	10
E. Penelitian Terdahulu	11
F. Kerangka Pemikiran	15
G. Metode Penelitian	18
H. Rancangan Sistematika Penulisan Skripsi	23
BAB II	25
LANDASAN TEORI	25
A. Distribusi Produk	25
B. Daya Saing Ekonomi Perusahaan	33

C. Faktor-Faktor yang Memengaruhi Daya Saing.....	49
D. Hubungan Distribusi Produk dengan Daya Saing Ekonomi Perusahaan.....	51
BAB III.....	54
GAMBARAN UMUM OBJEK PENELITIAN	54
A. Sejarah dan Profil PT AS Putra Sinergi Perdana	54
B. Gambaran Umum Rumah Potong Ayam (RPA).....	56
C. Lokasi Perusahaan.....	57
D. Visi dan Misi PT As Putra Sinergi Perdana	57
E. Struktur PT As Putra Sinergi Perdana.....	58
F. Sertifikasi RPA	58
G. Kapasitas Produksi RPA	60
H. Fasilitas dan Infrastruktur RPA.....	61
I. Produk yang Dihasilkan RPA	64
J. Sistem Distribusi Produk RPA.....	65
K. Armada Distribusi	66
BAB IV	67
HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....	67
A. Reduksi Data.....	67
B. Penyajian Data Dan Pembahasan.....	68
C. Penarikan Kesimpulan dan Verifikasi.....	78
BAB V.....	82
PENUTUP	82
A. KESIMPULAN.....	82
B. SARAN.....	84
DAFTAR PUSTAKA.....	84
LAMPIRAN – LAMPIRAN	87

DAFTAR TABLE

Table 1. 1 Perkembangan Pasar Unggas Global Tahun 2022–2024	1
Table 1. 2 Kondisi Cold Chain Logistics dan Food Loss di Kawasan Asia Pasifik 2	
Table 1. 3 Produksi Daging Ayam Broiler Indonesia Berdasarkan Provinsi Utama Tahun 2020–2023 (Ton).....	4
Table 1. 4 Perkembangan Konsumsi Daging Ayam Per Kapita di Indonesia Tahun 2013–2023	4
Table 4. 1 Matriks Temuan Penelitian.....	67
Table 4. 2 Matriks Penarikan Kesimpulan dan Verifikasi Data	79



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. 1 Kerangka Pemikiran	18
Gambar 3. 1 Struktur PT As Putra Sinergi Perdana	58
Gambar 3. 2 Sertifikat Halal.....	59
Gambar 3. 3 Sertifikat Nomer Kontrol Veteriner (NKV)	59
Gambar 4. 1 Alur Sistem Distribusi Berbasis PO Terjadwal	69



PEDOMAN TRANSLITERASI BAHASA ARAB-INDONESIA

Pedoman Transliterasi Arab Latin yang merupakan hasil keputusan bersama (SKB) Menteri Agama serta Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b/U/1987. Uraian secara garis besarnya sebagai berikut:

A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf. Dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf dan sebagian dilambangkan dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Berikut ini daftar huruf Arab yang dimaksud dan transliterasinya dengan huruf latin:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Ša	š	es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ḥa	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha	Kh	ka dan ha
د	Dal	d	De

ذ	Ẓal	ẓ	Zet (dengan titik di atas)
ر	Ra	r	er
ز	Zai	z	zet
س	Sin	s	es
ش	Syin	sy	es dan ye
ص	Ṣad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	Ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	Ṭa	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	Ẓa	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	`ain	`	koma terbalik (di atas)
غ	Gain	g	ge
ف	Fa	f	ef
ق	Qaf	q	ki
ك	Kaf	k	ka
ل	Lam	l	el

م	Mim	m	em
ن	Nun	n	en
و	Wau	w	we
ه	Ha	h	ha
ء	Hamzah	‘	apostrof
ي	Ya	y	ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri dari vokal tunggal atau *monoftong* dan vokal rangkap atau *diftong*.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Fathah	a	a
ي	Kasrah	i	i
و	Dammah	u	u

2. Vokal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
...يْ	Fathah dan ya	ai	a dan u
...وَّ	Fathah dan wau	au	a dan u

Contoh:

- كَتَبَ kataba
- عَلَا fa`ala
- سَلَّ suila
- كَيْفَ kaifa
- حَوَّلَ haula

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
...آ...إ	Fathah dan alif atau ya	ā	a dan garis di atas
...يِ	Kasrah dan ya	ī	i dan garis di atas
...وُ	Dammah dan wau	ū	u dan garis di atas

Contoh:

- قَالَ qāla
- رَمَى ramā
- قِيلَ qīla
- يَقُولُ yaqūlu

D. Ta' Marbutah

Transliterasi untuk ta' marbutah ada dua, yaitu:

1. Ta' marbutah hidup

Ta' marbutah hidup atau yang mendapat harakat fathah, kasrah, dan dammah, transliterasinya adalah "t".

2. Ta' marbutah mati

Ta' marbutah mati atau yang mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah "h".

3. Kalau pada kata terakhir dengan ta' marbutah diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka ta' marbutah itu ditransliterasikan dengan "h".

Contoh:

- رَوْضَةُ الطِّفْلِ raudah al-atfāl/raudahtul atfāl
- طَلْحَة talhah

E. Syaddah (Tasydid)

Syaddah atau tasydid yang dalam tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, tanda syaddah atau tanda tasydid, ditransliterasikan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda syaddah itu.

Contoh:

- نَزَّلَ nazzala
- الْبِرَّ al-birr

F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, yaitu ال, namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas:

1. Kata sandang yang diikuti huruf syamsiyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsiyah ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu huruf "l" diganti dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.

2. Kata sandang yang diikuti huruf qamariyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariyah ditransliterasikan dengan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai dengan bunyinya.

Baik diikuti oleh huruf syamsiyah maupun qamariyah, kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikuti dan dihubungkan dengan tanpa sempang.

Contoh:

- الرَّجُلُ ar-rajulu
- الْقَلَمُ al-qalamu
- الشَّمْسُ asy-syamsu
- اللَّهُ al-jalālu

G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan sebagai apostrof. Namun hal itu hanya berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan di akhir kata. Sementara hamzah yang terletak di awal kata dilambangkan, karena dalam tulisan Arab berupa alif.

Contoh:

- تَخُذٌ ta'khuẓu
- أَنْ.وْءُ an-nau'u
- إِنْ inna

H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik fail, isim maupun huruf ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harkat yang dihilangkan, maka penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

Contoh:

- وَ إِنَّ اللَّهَ فَهُوَ الرَّزَّاقُ Wa innallāha lahuwa khair ar-rāziqīn/
- بِسْمِ اللَّهِ مَرْأَهَا وَ مَرْسَاهَا Bismillāhi majrehā wa mursāhā

I. Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti apa yang berlaku dalam EYD, di antaranya: huruf kapital digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri dan permulaan kalimat. Bilamana nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya.

Contoh:

- اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ Alhamdu lillāhi rabbi al-`ālamīn
- الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ Ar-rahmānir rahīm/Ar-rahmān ar-rahīm

Penggunaan huruf awal kapital untuk Allah hanya berlaku bila dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian dan kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga ada huruf atau harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.

Contoh:

- اَللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ Allaāhu gafūrun rahīm
- اِلٰهِيْ اَمْرٌ جَيِّدٌ Lillāhi al-amru jamī`an/Lillāhil-amru jamī`an

J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tak terpisahkan dengan Ilmu Tajwid. Karena itu peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid.